

Rezumatul Deciziei Comisiei**din 25 iunie 2008****privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul privind SEE****(Cazul COMP/39.180 – Fluorură de aluminiu)***[notificat cu numărul C(2008) 3043 final]***(Numai textele în limbile engleză, franceză și italiană sunt autentice)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 40/13)

La 25 iunie 2008, Comisia a adoptat o decizie privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul privind SEE. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului⁽¹⁾, Comisia publică în prezenta numele părților și conținutul principal al deciziei, inclusiv eventualele sancțiuni impuse, luând în considerare interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri. O versiune neconfidențială a deciziei este disponibilă pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență la următoarea adresă:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/>

1. INTRODUCERE

- (1) Destinatarii deciziei sunt societăți implicate în furnizarea de fluorură de aluminiu, care au încălcat articolul 81 din Tratatul CE și articolul 53 din Acordul privind SEE deoarece au convenit asupra unei majorări a prețului indicativ al fluorurii de aluminiu și au analizat diverse regiuni la nivel mondial, inclusiv Europa, pentru a stabili un nivel general al prețului și, în unele cazuri, o diviziune a pieței. De asemenea, între aceste societăți s-a realizat un schimb de informații sensibile din punct de vedere comercial. Sfera geografică a acestei încălcări este mondială. Încălcarea a durat de la 12 iulie 2000 la 31 decembrie 2000.

2. DESCRIEREA CAZULUI**2.1. Procedura**

- (2) În martie 2005, Boliden a informat Comisia cu privire la cartelul format de producătorii de fluorură de aluminiu și a solicitat imunitate, în conformitate cu Comunicarea privind clemența din 2002. În aprilie 2007, Fluorsid a depus o cerere în temeiul Comunicării privind clemența.
- (3) În mai 2005, Comisia a efectuat inspecții neanunțate la sediile producătorilor europeni de fluorură de aluminiu. În august 2006, Comisia a intervievat un fost angajat al solicitantului de imunitate. În perioada septembrie 2006-februarie 2007, Comisia a trimis solicitări de informații întreprinderilor în cauză. La 24 aprilie 2007, Comisia a inițiat procedurile și a adoptat o comunicare a obiecțiilor. La 13 septembrie 2007, a avut loc o audiere. Toate părțile și-au exercitat dreptul de a fi audiate. La 11 și 14 aprilie 2008, au fost trimise alte solicitări de informații.
- (4) Comitetul consultativ în materie de practici restrictive și poziții dominante a emis avize favorabile la 12 iunie 2008 și 20 iunie 2008. Decizia a fost adoptată la 25 iunie 2008.

2.2. Rezumatul încălcării

- (5) Fluorura de aluminiu este compusul chimic cu formula AlF_3 . Adăugarea fluorurii de aluminiu în procesul de producție a aluminiului principal reduce consumul de energie electrică necesar pentru procesul de topire și, prin urmare, contribuie în mod considerabil la reducerea costurilor de producție a aluminiului. Energia are o influență majoră asupra costurilor de producție a aluminiului.
- (6) Producătorii de fluorură de aluminiu cărora li se adresează decizia s-au întâlnit la 12 iulie 2000 la Milano. În cadrul acestei întâlniri, producătorii au convenit asupra majorării prețului indicativ mondial al fluorurii de aluminiu și au analizat diverse regiuni din întreaga lume (Europa, America de Sud, America de Nord, Australia și „alte piețe”, de exemplu inclusiv Turcia) pentru a stabili un nivel general al prețurilor și, în unele cazuri, o diviziune a pieții. De asemenea, între acești producători a avut loc un schimb de informații sensibile din punct de vedere comercial. În cea de-a doua jumătate a anului 2000, între destinatarii deciziei au avut loc contacte bilaterale în cadrul cărora erau monitorizate înțelegerile de cartel, în vederea aplicării acestora.
- (7) Decizia concluzionează că, la 12 iulie 2000, destinatarii deciziei au ajuns la un acord ori s-au angajat într-o practică concertată încălcând articolul 81 din Tratatul CE și articolul 53 din Acordul privind SEE. Încălcarea a durat de la 12 iulie 2000 la 31 decembrie 2000. Toți destinatarii sunt răspunzători pentru încălcare pe întreaga perioadă a încălcării. Sfera geografică a încălcării este mondială.

2.3. Destinatari

- (8) Decizia se adresează societăților Boliden Odda A/S (Norvegia), Fluorsid SpA (Italia), Minmet Financing Company SA (Elveția), Société des Industries Chimiques du Fluor (Tunisia), Industrial Quimica de Mexico, SA de C.V. (Mexic) și QB Industrial, S.A.B de C.V. (Mexic).

⁽¹⁾ JO L 1, 4.1.2003, p. 1.

2.4. Măsuri corective

2.4.1. Cuantumul de bază al amenzii

- (9) Sfera cartelului a fost mondială, iar cotele de piață ale membrilor cartelului pe piața mondială nu erau reflectate proporțional în vânzările de fluorură de aluminiu ale acestora în cadrul SEE. Prin urmare, Comisia a aplicat punctul 18 din Orientările din 2006 privind amenzile, astfel încât cuantumul de plecare să reflecte natura încălcării, impactul efectiv al acesteia asupra pieței, sfera pieței geografice care a făcut obiectul înțelegerilor secrete dintre părți și capacitatea economică a membrilor cartelului de a prejudicia concurența în cadrul SEE. Cotele relative ale fiecărui destinatar din vânzările totale ale destinatarilor din zona geografică acoperită de cartel (zonă mai extinsă decât SEE) au fost utilizate pentru stabilirea unei valori a vânzărilor de fluorură de aluminiu din cadrul SEE pentru fiecare dintre destinatarii deciziei.
- (10) Comisia, după ce a examinat circumstanțele cazului, în special natura încălcării și sfera geografică a acesteia, a determinat proporția din valoarea vânzărilor care trebuie utilizată pentru stabilirea cuantumului de bază la 17 %.
- (11) Încălcarea a durat de la 12 iulie 2000 la 31 decembrie 2000, o perioadă mai mică de șase luni. Prin urmare, factorul de multiplicare aplicat cuantumului stabilit pe baza valorii vânzărilor a fost de 0,5. Acesta s-a aplicat tuturor destinatarilor.
- (12) Pentru a descuraja întreprinderile să încheie acorduri orizontale de stabilire a prețurilor, precum cel care face obiectul acestui caz, cuantumul de bază al amenzilor care vor fi impuse a fost majorat cu o sumă suplimentară. În urma analizării circumstanțelor cazului, în special a naturii încălcării și a sferei geografice a acesteia, s-a concluzionat că un procent suplimentar de 17 % din valoarea vânzărilor ar fi adecvat.

2.4.2. Ajustări aduse cuantumului de bază

2.4.2.1. Circumstanțe agravante și atenuante

- (13) Nu există circumstanțe agravante care trebuie examinate.
- (14) Părțile au susținut aplicarea mai multor circumstanțe atenuante, precum lipsa caracterului grav al încălcării, lipsa punerii în aplicare, lipsa efectului și durata limitată a înțelegerilor de cartel, rolul pasiv în cadrul cartelului și cooperarea efectivă în afara Comunicării privind clemența. Aceste cereri au fost respinse în decizie.

2.4.2.2. Majorări specifice ale amenzii, aplicate ca măsură de descurajare

- (15) Comisia nu a considerat că este necesar, pentru a asigura un efect de descurajare suficient, să aplice un factor de multiplicare amenzilor care urmează a fi impuse.

2.4.3. Aplicarea plafonului de 10 % din cifra de afaceri

- (16) Valorile individuale finale ale amenzilor, calculate înainte de aplicarea Comunicării privind clemența, se situau sub 10 % din cifrele de afaceri ale destinatarilor deciziei, pe plan mondial.

2.4.4. Aplicarea Comunicării privind clemența din 2002: reducerea amenzilor

- (17) Societatea Boliden a fost prima care a informat Comisia cu privire la un cartel internațional secret în cazul fluorurii de aluminiu. Boliden a cooperat pe deplin cu Comisia pe parcursul procedurii administrative și a îndeplinit celelalte criterii din Comunicarea privind clemența din 2002 în materie de imunitate. Prin urmare, societății Boliden i s-a acordat imunitate în ceea ce privește orice amenzi care ar fi fost impuse împotriva acesteia în caz contrar.
- (18) În aprilie 2007, societatea Fluorsid a depus o cerere în temeiul Comunicării privind clemența. Comisia nu a considerat că dovezile prezentate constituiau o valoare adăugată semnificativă în sensul Comunicării privind clemența din 2002. Cererea Fluorsid privind reducerea amenzilor a fost respinsă.

3. DECIZIA

- (19) Decizia a concluzionat că următoarele întreprinderi au încălcat articolul 81 din Tratatul CE și articolul 53 din Acordul privind SEE prin participarea, în perioada 12 iulie 2000-31 decembrie 2000, la un acord și/sau la o practică concertată în sectorul fluorurii de aluminiu:
- Boliden Odda A/S;
 - Fluorsid SpA și Minmet Financing Company SA;
 - Société des Industries Chimiques du Fluor;
 - Industrial Quimica de Mexico SA de C.V. și Q.B. Industrias S.A.B. de C.V.
- (20) Se impun următoarele amenzi:
- Boliden Odda A/S: 0 EUR;
 - Fluorsid SpA și Minmet Financing Company SA, în mod solidar: 1 600 000 EUR;
 - Société des Industries Chimiques du Fluor: 1 700 000 EUR;
 - Industrial Quimica de Mexico SA de C.V. și Q.B. Industrias S.A.B. de C.V., în mod solidar: 1 670 000 EUR.
- (21) Întreprinderile menționate la punctul (19) vor înceta imediat încălcările la care se face referire la punctul respectiv dacă nu au făcut-o deja și nu vor repeta nicio acțiune sau faptă descrisă la punctul menționat și nicio acțiune sau faptă având un scop sau efect identic sau similar.